

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montagehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Citroën Berlingo L-1 Standardní - (L / M) 01/1996->02/2008

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



CITROEN Berlingo PEUGEOT Partner



1996->

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0143

Typ: VTZ 001-539
VTZ 002-539



1950 kg



1100 kg

D
Hodnota
value
Wert



6,90 kN

75 kg



M8x30 - 2 ks
M10x35 - 4 ks
M10x110 - 4 ks



4 L=25
4 L=50



8 - 2 ks



10,5 - 4 ks



9 - 2 ks
11 - 8 ks

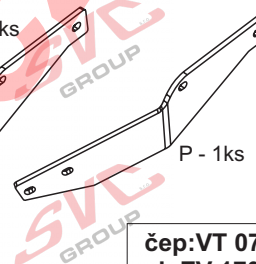


M10 - 8 ks



M8 - 2 ks

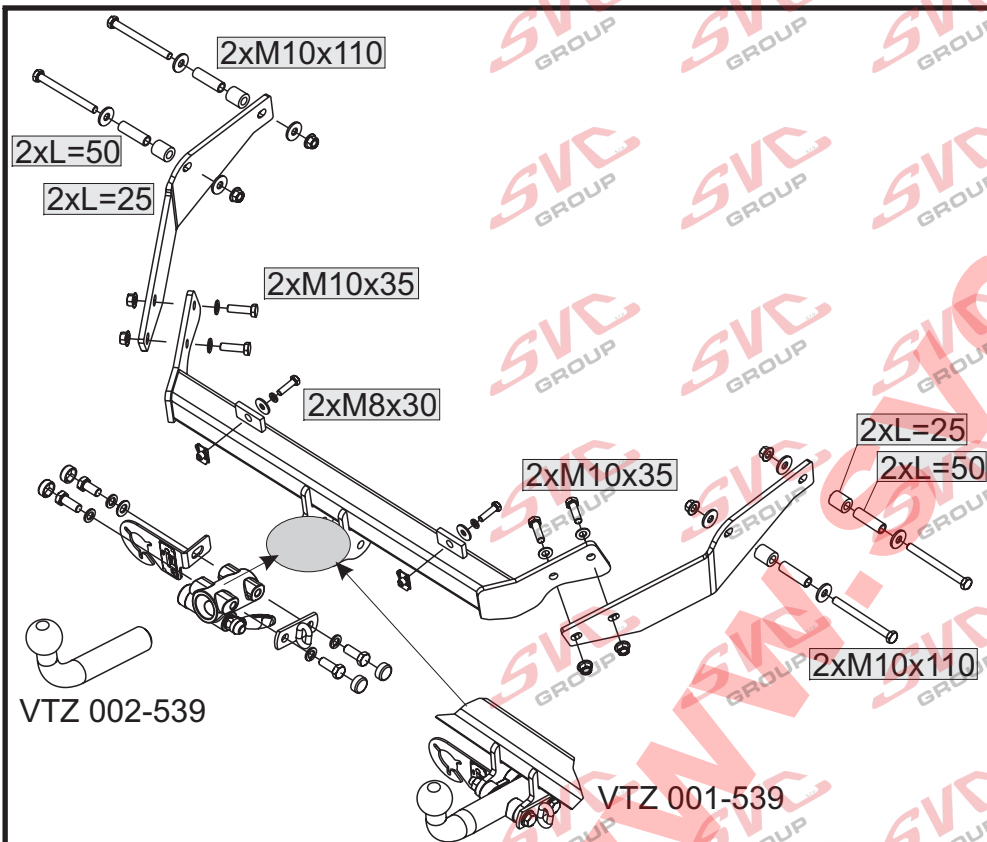
L - 1ks



čep: VT 07
el: ZV 170

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings:

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

1. Uvolněte a sundejte rezervní kolo. Zhotovte výřez do nárazníku (je předznačen dvěma otvory). Očistěte z montážních míst v nosnících plastické přetoky.
2. Na zadní čelo namontujte speciální matice M8 a na tyto přichyťte hlavní nosník tažného zařízení dvěma šrouby M8x30 přes velkoplošné podložky. Nedotahovat!!! Poté vsuňte z venkovní strany do nosníku 4 šrouby M10x110 s velkoplošnými podložkami a distančními trubkami L=50x15x2. Z druhé strany na tyto šrouby nasadíme opět trubky L=25x22x5 a poté oba boky tažného zařízení a zajistíme matkami. Nedotahovat!!!
3. Tažné zařízení spojíme s boky čtyřmi šrouby M10x35 a poté celé tažné vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
4. Usadte zpět rezervní kolo a dotáhněte.

Instruction for Assembly

1. Dismantle spare wheel. Make a slot in bumper (marked 2 punctures). Smooth away from assembling points of beam all plastic overflows.
2. Put main beam of coupling device back again on car back side by using two special bolts M8 and attach coupling device on car beams by two M8x30 bolts over large washers. Do not tighten!!! Insert into brace from the outside of coupling device 4 M10x110 bolts and large washers and distance tubes L=50x15x2. From the other side of the brace put on bolts distance tubes L=25x22x2 and then attach both sides of coupling device and lock. Do not tighten too!!!
3. Attach this brace to coupling device by using two M10x35 bolts. Balance coupling device and tighten such attached coupling device according to torque moments.
4. Now put all dismantled parts back.

Montageanleitung

1. Lösen und demontieren Sie das Reserverad. Schneiden Sie die Stoßstange aus (mit zwei Öffnungen bezeichnet). Reinigen Sie die Montagestellen an den Trägern von Kunststoffüberläufen.
2. Montieren Sie an die Heckwand die speziellen Muttern M8 und befestigen diese an den Hauptträger der Anhängerkupplung mit zwei Schrauben M8x30 über großflächige Unterlagen. Nicht fest anziehen!!! Schieben Sie danach von der Außenseite her in den Träger 4 Schrauben M10x110 mit großflächigen Unterlagen und Distanzrohren L=50x15x2. Von der zweiten Seite setzen wir an diese Schrauben wieder die Rohre L=25x22x5 auf und befestigen beide Seitenteile der Anhängerkupplung mit Muttern. Nicht fest anziehen!!!
3. Wir verbinden die Anhängerkupplung mit den Seitenteilen mittels vier Schrauben M10x35, gleichen die ganze Anhängerkupplung aus und ziehen nach den Anziehmomenten an.
4. Montieren Sie das Reserverad und ziehen es an.

TYPE:
VTZ 001/2-539

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení a el. instalace, musí odpovídat požadavkům výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. **CZ**
-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used. **GB**
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
2. Use supplied strength joining material.
3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird. **D**
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz